

## El joven Velázquez (Seville, 15 Oct - 17 Oct 14)

Sevilla, Instituto de la Cultura y las Artes de Sevilla. Espacio Santa Clara,  
15.-17.10.2014

[cicus.us.es/cas/index.php?page=taller\\_ficha&id=191](http://cicus.us.es/cas/index.php?page=taller_ficha&id=191)

Benito Navarrete Prieto

Please find the English Version below.

El joven Velázquez. Simposio internacional

Dirección científica: Benito Navarrete Prieto, Director de Infraestructuras Culturales y Patrimonio ICAS / Universidad de Alcalá

Coordinación académica: Concepción Fernández Martínez, Directora del CICUS, Universidad de Sevilla

Con el patrocinio de Santander Universidades

La publicación en el año 2010 del artículo del historiador John Marciari en la revista Ars Magazine por el que atribuía al joven Velázquez La educación de la Virgen conservada en los depósitos de la Yale University Art Gallery, fue uno de los descubrimientos más importantes en los últimos años sobre la pintura del artista sevillano. Pintada en Sevilla en torno a 1616-1617, ha supuesto una de las contribuciones más interesantes a su obra en el momento en que el artista está terminando su aprendizaje con Francisco Pacheco y comienza a asimilar los primeros elementos naturalistas, tanto de Juan de Roelas como de Luis Tristán. Tras el hallazgo se produjo un intenso debate entre todos los expertos y especialistas en la obra de Velázquez, principalmente porque el estado de conservación en el que se encontraba la pintura demandaba un largo y meticuloso estudio, diagnóstico y restauración, para poder ver con otros ojos sus calidades, materia pictórica y ejecución técnica. El Simposio que ahora presentamos pretende reunir a los principales expertos nacionales e internacionales en la obra del pintor sevillano para debatir sobre aspectos relacionados con su cultura, técnica y formación artística en sus años de aprendizaje en la ciudad de Sevilla.

### PROGRAMA

15 de Octubre

Salón Colón del Ayuntamiento de Sevilla

17 h. Presentación a cargo de Juan Ignacio Zoido, Alcalde de Sevilla, José Antonio Villasante, Santander Universidades y Jock Reynolds, Director de la Yale Art Gallery University.

Texto de presentación

Jonathan Brown. Institute of Fine Arts NY

18 h. Conferencia inaugural

Xavier Salomon/ Chief Curator, The Frick Collection NY

El joven Ribera y el joven Velázquez

Espacio de Santa Clara

Sevilla en tiempos de Velázquez

19:30 h. Carlos Alberto Sánchez/ Universidad de Sevilla

De la pluma al pincel. Retóricas gráficas de la época de Velázquez

20 h. Alfredo Morales/ Universidad de Sevilla

"Un olor de ciudad, un otro no se que". Arquitecturas de la Sevilla de Velázquez

16 de Octubre

La cultura y los círculos intelectuales

10 h. Vicente Lleó Cañal/ Universidad de Sevilla

El joven Velázquez y el círculo de Olivares

10:30 h. Fernando Marías/ Universidad Autónoma de Madrid

Materia, objetos y pintura en Velázquez

11 h. Luis Méndez Rodríguez/ Universidad de Sevilla

La cultura sevillana en la formación de Diego Velázquez

11:30 h. Tanya Tiffany/ Milwaukee University. EEUU

El Retrato de Madre Jerónima de la Fuente de Velázquez y el Convento de Santa Clara de Sevilla

12 h. Descanso

12:30 h. Jeremy Roe/ Honorary Research Fellow University of Nottingham

La recepción de la pintura por el espectador culto: testimonios del "Arte de la Pintura" entre otras fuentes

13 h. Peter Cherry/ Trinity College. Dublín

Velázquez, en pequeño

La formación del genio. Pacheco y la cárcel dorada del arte

16:30 h. Bonaventura Bassegoda i Hugas/ Universidad Autónoma de Barcelona

Velázquez visto por Pacheco: de la perplejidad a la admiración

17 h. José Riello/ Universidad Autónoma de Madrid

El Greco y Velázquez: afinidades electivas

17:30 h. Enrique Valdivieso/ Universidad de Sevilla

Francisco Pacheco, maestro de Velázquez

18 h. Ignacio Cano/ Museo de Bellas Artes de Sevilla

El retrato como fundamento en Pacheco y Velázquez

18:30 h. Alfonso R. Gutiérrez de Ceballos/ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando  
El joven Velázquez en la encrucijada: entre la ortodoxia icónica de Pacheco o la libertad del arte

19 h. Descanso

19:30 h. José Roda Peña/ Universidad de Sevilla  
La iconografía de Santa Ana enseñando a leer a la Virgen y sus modelos escultóricos en la Sevilla del Barroco

20 h. Odile Delenda/ Wildenstein Institute. París  
La educación de la Virgen: problemas de iconografía

17 de octubre  
Las formas y las obras: más allá de la pintura

10 h. José Manuel Cruz Valdovinos/ Universidad Complutense de Madrid  
Constantes y variantes en la pintura sevillana de Velázquez

10:30 h. Salvador Salort Pons/ Detroit Institute of Art (EEUU)  
El retrato de hombre del Detroit Institute of Arts

11 h. Guillaume Kientz/ Museo del Louvre  
Velázquez y el caravaggismo

11:30 h. Xavier Bray/ Dulwich Picture Gallery. London  
Velázquez y la escultura policromada

12 h. Descanso

12:30 h. Veronique Gerard Powell/ Université Paris-Sorbonne  
¿Por qué perdimos de Sevilla las pinturas del joven Velázquez?

La técnica pictórica

17 h. Ian MacClure/ Yale Art Gallery. Yale University (EEUU) y Carmen Albendea/ Yale Art Gallery.  
Yale University (EEUU)  
La Educación de la Virgen: restauración y estudio técnico

18 h. Carmen Garrido / Museo Nacional del Prado  
Estudio técnico de la Inmaculada de la Fundación Focus-Abengoa

18:30 h. Jaime García-Máiquez/ Museo Nacional del Prado  
La cuadratura del círculo. Originalidad y calco en la obra del primer Velázquez

19 h. Valme Muñoz/ Museo de Bellas Artes de Sevilla  
Estudio técnico de la "Santa Ana enseñando a leer a la Virgen" de Juan de Roelas: confluencias y disonancias con Velázquez

19:30 h. Mesa Redonda de Clausura: La Educación de la Virgen de Yale y su atribución  
-John Marciari/ The Morgan Library and Museum NY

-Javier Portús/ Museo Nacional del Prado

Mas información:

[http://cicus.us.es/cas/index.php?page=taller\\_ficha&id=191](http://cicus.us.es/cas/index.php?page=taller_ficha&id=191)

---

English Version

The Young Velázquez International Symposium

El joven Velázquez. Simposio Internacional

Concept and organization: Benito Navarrete Prieto, Cultural Infrastructures and Heritage Manager  
ICAS / Universidad de Alcalá

Academic coordinator: Concepción Fernández Martínez, Manager of CICUS, Universidad de  
Sevilla

Organised with the support of Santander Universidades

Conference language is Spanish.

In 2010 Ars Magazine published an article by the art historian John Marciari in which he attributed the painting of the Education of the Virgin, which was then held in Yale University Art Gallery's picture store, to Velázquez. It is one of the most important discoveries related to the Sevillian painter that has been made in recent years. Painted in Seville circa 1616-1617 the painting has provided one of the most interesting contributions to Velázquez's oeuvre: around the time it was made Velázquez was concluding his apprenticeship with Francisco Pacheco and beginning to assimilate early elements of naturalism from both Juan de Roelas and Luis Tristán. An intense debate between experts and specialists on Velázquez's work arose in the wake of this important find, and this was above all due to the painting's state of conservation, which required a lengthy and meticulous process of study, diagnosis and restoration so that its qualities, in addition to the materials and technique the artist used could be subjected to closer scrutiny. This symposium seeks to bring together the leading Spanish and international experts on the Sevillian painter's work in order to discuss issues related to the artist's cultural outlook and technique, as well as the artistic training he undertook during the period of his apprenticeship in Seville.

## PROGRAM

Wednesday, 15 th October

Salón Colón. Ayuntamiento de Sevilla

17:00 Welcome and introduction by Juan Ignacio Zoido, Alcalde de Sevilla, José Antonio Villasante, Santander Universidades y Jock Reynolds, Yale Art Gallery Director

Introduction letter

Jonathan Brown. Institute of Fine Arts NY

18:00 Opening lecture

Xavier Salomon/ Chief Curator, The Frick Collection NY

El joven Ribera y el joven Velázquez  
Espacio de Santa Clara  
Sevilla en tiempos de Velázquez

19:30 Carlos Alberto Sánchez/ Universidad de Sevilla  
De la pluma al pincel. Retóricas gráficas de la época de Velázquez

20:00 Alfredo Morales/ Universidad de Sevilla  
"Un olor de ciudad, un otro no se que". Arquitecturas de la Sevilla de Velázquez

Thursday, 16 th October  
La cultura y los círculos intelectuales

10:00 Vicente Lleó Cañal/ Universidad de Sevilla  
El joven Velázquez y el círculo de Olivares

10:30 Fernando Marías/ Universidad Autónoma de Madrid  
Materia, objetos y pintura en Velázquez

11:00 Luis Méndez Rodríguez/ Universidad de Sevilla  
La cultura sevillana en la formación de Diego Velázquez

11:30 Tanya Tiffany/ Milwaukee University. EEUU  
El Retrato de Madre Jerónima de la Fuente de Velázquez y el Convento de Santa Clara de Sevilla

12:00 Break

12:30 Jeremy Roe/ Honorary Research Fellow University of Nottingham  
La recepción de la pintura por el espectador culto: testimonios del "Arte de la Pintura" entre otras Fuentes

13:00 Peter Cherry/ Trinity College. Dublín  
Velázquez, en pequeño  
La formación del genio. Pacheco y la cárcel dorada del arte

16:30 Bonaventura Bassegoda i Hugas/ Universidad Autónoma de Barcelona  
Velázquez visto por Pacheco: de la perplejidad a la admiración

17:00 José Riello/ Universidad Autónoma de Madrid  
El Greco y Velázquez: afinidades electivas

17:30 Enrique Valdivieso/ Universidad de Sevilla  
Francisco Pacheco, maestro de Velázquez

18:00 Ignacio Cano/ Museo de Bellas Artes de Sevilla  
El retrato como fundamento en Pacheco y Velázquez

18:30 Alfonso R. Gutiérrez de Ceballos/ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando  
El joven Velázquez en la encrucijada: entre la ortodoxia icónica de Pacheco o la libertad del arte

19:00 Break

19:30 José Roda Peña/ Universidad de Sevilla

La iconografía de Santa Ana enseñando a leer a la Virgen y sus modelos escultóricos en la Sevilla del Barroco

20:00 Odile Delenda/ Wildenstein Institute. París

La educación de la Virgen: problemas de iconografía

Friday, 17 th October

Las formas y las obras: más allá de la pintura

10:00 José Manuel Cruz Valdovinos/ Universidad Complutense de Madrid

Constantes y variantes en la pintura sevillana de Velázquez

10:30 Salvador Salort Pons/ Detroit Institute of Art (EEUU)

El retrato de hombre del Detroit Institute of Arts

11:00 Guillaume Kientz/ Museo del Louvre

Velázquez y el caravaggismo

11:30 Xavier Bray/ Dulwich Picture Gallery. London

Velázquez y la escultura policromada

12:00 Break

12:30 Veronique Gerard Powell/ Université Paris-Sorbonne

¿Por qué perdimos de Sevilla las pinturas del joven Velázquez?

La técnica pictórica

17:00 Ian MacClure/ Yale Art Gallery. Yale University (EEUU) y Carmen Albendea/ Yale Art Gallery.

Yale University (EEUU)

La Educación de la Virgen: restauración y estudio técnico

18:00 Carmen Garrido / Museo Nacional del Prado

Estudio técnico de la Inmaculada de la Fundación Focus-Abengoa

18:30 Jaime García-Máiquez/ Museo Nacional del Prado

La cuadratura del círculo. Originalidad y calco en la obra del primer Velázquez

19:00 Valme Muñoz/ Museo de Bellas Artes de Sevilla

Estudio técnico de la "Santa Ana enseñando a leer a la Virgen" de Juan de Roelas: confluencias y disonancias con Velázquez

19:30 Roundtable: La Educación de la Virgen de Yale y su atribución

-John Marciari/ The Morgan Library and Museum NY

-Javier Portús/ Museo Nacional del Prado

Further information:

[http://cicus.us.es/cas/index.php?page=taller\\_ficha&id=191](http://cicus.us.es/cas/index.php?page=taller_ficha&id=191)

Quellennachweis:

CONF: El joven Velázquez (Seville, 15 Oct - 17 Oct 14). In: ArtHist.net, 16.09.2014. Letzter Zugriff 04.06.2025. <<https://arthist.net/archive/8388>>.